

## Verkaufs- und Lieferbedingungen

1. **Geltungsbereich:** Für unsere Verkäufe und Lieferungen gelten ausschliesslich nachfolgende Bedingungen. Abweichende oder zusätzliche Bedingungen, insbesondere auch allgemeine Verkaufsbedingungen des Kunden oder Lieferanten gelten nur, wenn sie schriftlich vereinbart sind.

2. **Angebot:** Unsere Angebote sind zeitlich befristet, entweder gemäss gesetzlichen Regeln oder laut den besonderen Angaben im Angebot selbst.

Die Angebote sind vertraulicher Natur und dürfen nur solchen Personen zur Einsicht überlassen werden, die die Angelegenheit tatsächlich bearbeiten.

3. **Preise und Zahlungsbedingungen:** Die Preise verstehen sich netto ab Werk bzw. Lager des Lieferanten in sFr. falls nichts anderes vermerkt ist, exkl. Porto/Fracht, Verpackung und Versicherung. Die Verpackung wird zu Selbstkosten in Rechnung gestellt und ohne besondere Abmachung nicht zurückgenommen. Sollten sich im Lauf der Auftragsabwicklung Änderungen ergeben durch Preisaufschläge, zusätzliche fiskalische Belastung, Zollerhöhung oder Währungsschwankungen, so bleibt eine entsprechende Preisanpassung vorbehalten. Die Preise sind für Nachbestellungen unverbindlich.

Für gedruckte Preislisten und Kataloge bleibt das Recht von Änderungen jederzeit vorbehalten.

Zahlungen haben innert 30 Tagen rein netto ohne Abzug zu erfolgen. Bei Zahlungen mit Wechseln werden die banküblichen Diskontspesen belastet. Checks und Wechsel gelten erst bei der Einlösung als Zahlung. Dieser Zahlungstermin ist auch dann einzuhalten, wenn Transport, Ablieferung, Montage, Inbetriebnahme oder Abnahme der Lieferung aus Gründen, die der Lieferant nicht zu vertreten hat, verzögert oder verunmöglicht werden. Es ist unzulässig, Zahlungen wegen Beanstandungen, Ansprüchen oder vom Lieferanten nicht anerkannter Gegenforderungen des Bestellers zu kürzen oder zurückzuhalten. Zahlungen sind auch dann zu leisten, wenn unwesentliche Teile fehlen, der Gebrauch der Lieferung dadurch aber nicht verunmöglicht wird.

Hält der Besteller den vereinbarten Zahlungstermin nicht ein, so hat er ohne besondere Mahnung vom Zeitpunkt der Fälligkeit an, einen Verzugszins von 6% p.a. zu entrichten. Durch die Leistung von Verzugszinsen wird die Verpflichtung zu vertragsgemässer Zahlung nicht aufgehoben.

4. **Lieferfristen und Lieferung:** Der vereinbarte Termin beruht auf den Verhältnissen zur Zeit der Bestellung. Die Lieferfrist wird hinausgeschoben, wenn Hindernisse auftreten die den geordneten Fortgang der Arbeit zur Ausführung des Auftrages beeinträchtigen, die zur Ausführung des Auftrages erforderlichen Angaben nicht rechtzeitig eintreffen oder nachträglich geändert werden oder die Zahlungsbedingungen nicht eingehalten werden.

Eine Verspätung in der Ablieferung gibt dem Besteller kein Recht zum Rücktritt vom Vertrag. Schadenersatzansprüche wegen nicht rechtzeitiger und unterbliebener Lieferung sind ausgeschlossen. Die Ware reist auf Rechnung und Gefahr (Verlust, Beschädigung, Verspätung etc.) des Bestellers.

5. **Garantiebestimmungen:** Für alle Lieferungen und Dienstleistungen wird die Mängelhaftung auf den Ersatz der fehlerhaften Ware beschränkt. Die Garantiefrist beträgt 12 Monate ab Lieferdatum und beschränkt sich nach unserer Wahl auf Ersatz oder Reparatur der mangelhaften Produkte oder Bestandteile oder auf die Vergütung des Fakturawertes des nicht ersetzten Produktes oder Bestandteils. Ausgenommen sind Anwendungsfälle mit aussergewöhnlicher Belastung, Verschleissstelle und Schäden infolge ungenügender Wartung. Die Garantie erlischt, wenn der Besteller selbst oder durch Dritte ohne Zustimmung des Lieferanten Änderungen oder Reparaturen vornimmt. Garantie- und Funktionsleistungsansprüche hat der Besteller innerhalb der Garantiezeit schriftlich geltend zu machen.

6. **Umtausch:** Umtausch- oder Rücknahmesendungen können nur nach vorgängiger Absprache akzeptiert werden. Sämtliche daraus resultierende Kosten für Kontrollen, Wiedereinlagerung gehen zu Lasten des Bestellers.

7. **Eigentumsvorbehalt:** Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum des Lieferanten.

8. **Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht:** Erfüllungsort und Gerichtsstand für den Besteller und Lieferanten ist der Sitz des Lieferanten. Es gilt Schweizerisches Recht.

9. **Wiederausfuhrverbot:** Gilt nur für die auf der Rechnung bzw. Lieferschein spezifisch gekennzeichneten Artikel. Die Wiederausfuhr dieser Ware ist gemäss einer der Abteilung für Ein- und Ausfuhr gegenüber eingegangenen Verpflichtung nur mit einer Bewilligung dieser Amtsstelle gestattet. Diese Auflage geht hiermit auf den Abnehmer der Ware über und ist bei Weitergabe wiederum zu überbinden.

## Conditions de vente et de livraison

1. **Champ d'application:** Les présentes conditions sont applicables à titre exclusif à toutes nos ventes et livraisons. Des conditions différentes ou complémentaires, en particulier les conditions générales de vente du client ou fournisseur, ne sont valables que s'il en a été convenu ainsi par écrit.

2. **Offres:** La validité de nos offres est limitée dans le temps, soit en vertu des dispositions légales, soit en raison des indications particulières figurant dans l'offre même.

Nos offres sont confidentielles et seules peuvent en prendre connaissance les personnes qui sont effectivement chargées de l'affaire.

3. **Prix et conditions de paiement:** Sous réserve d'accord différent, nos prix sont libellés en francs suisses et s'entendent net au départ de l'usine ou de l'entrepôt du fournisseur; ne sont pas compris les frais d'expédition, de transport, d'emballage et d'assurance. L'emballage est facturé au prix coûtant et n'est pas repris, sauf accord contraire. Si des modifications devaient se produire en cours exécution du contrat, par suite d'augmentations des prix, de charge fiscale supplémentaire, de hausse des droites de douane ou de modification du cours des devises, nous nous réservons le droit d'adapter nos prix en conséquence. Les prix ne sont pas déterminants pour les commandes de réapprovisionnement. Les prix courants et les catalogues imprimés peuvent en tout temps subir des modifications. Les factures sont payables sans aucune déduction dans les 30 jours. En cas de paiement par effets de change, il est compté en sus les frais d'escompte bancaire habituels. Les chèques et effets de change ne libèrent du paiement que lors de leur encaissement. Le délai de 30 jours doit être respecté même si le transport, la livraison, le montage, la mise en service ou la prise de livraison sont retardés ou rendus impossibles pour des raisons dont le fournisseur n'a pas à répondre. Il est interdit de retenir ou de réduire les sommes dues pour cause de contestations, de prétentions ou de créances non reconnues par le fournisseur. Les paiements doivent s'effectuer même s'il manque des pièces peu importantes n'interdisant pas l'usage des marchandises livrées.

Si le donneur d'ordre ne respecte pas le délai de paiement convenue, il devra verser des intérêts moratoires de 6% l'an dis la date de l'échéance et sans mise en demeure particulière. Le versement de ces intérêts ne dispense pas de l'obligation de payer les sommes convenues.

4. **Délais de livraison, livraison:** Le délai de livraison convenu correspond à la situation existant à la date de la commande. Le délai de livraison est prolongé s'il se produit des événements qui empêchent le déroulement normal des opérations relatives à l'exécution du contrat, si les données nécessaires à l'exécution du contrat ne sont pas fournies à temps ou si les conditions de paiement ne sont pas respectées.

Un retard dans la livraison ne confère pas au client le droit de se départir du contrat. Des dommages-intérêts pour retard ou défaut de livraison sont exclus. La marchandise voyage aux frais et risques du client (perte, détérioration, retard, etc.).

5. **Clauses de garantie:** Pour toutes nos livraisons et fournitures de service, notre responsabilité en raison des vices de la chose se limite au remplacement de l'objet défectueux. Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la livraison et comprend, selon notre choix, la réparation ou le remplacement du produit défectueux ou de l'une de ses parties intégrantes, ou encore le remboursement de la valeur facturée du produit ou de la partie non remplacée ou réparée. Sont exclus de la garantie l'utilisation des produits soumis à des charges inhabituelles, les pièces d'usure perdue, ainsi que les dommages résultant d'un manque d'entretien. La garantie prend fin si le client lui-même ou un tiers apporte des modifications ou procède à des réparations sans l'accord du fournisseur. Le client doit faire valoir ses droits de garantie de la qualité et du fonctionnement du produit en présentant une réclamation écrite dans le délai de garantie.

6. **Echange:** Les renvois pour échange et les retours ne peuvent être acceptés que moyennant accord préalable. Tous les frais de contrôle, de remise en stock en résultant sont à la charge du donneur d'ordre.

7. **Réserve de propriété:** La marchandise livrée reste la propriété du fournisseur jusqu'à paiement complet de la marchandise.

8. **Lieu d'exécution, for et droit applicable:** Le lieu d'exécution et le for judiciaire pour donneur d'ordre comme pour le fournisseur sont situés au siège du fournisseur. Le droit suisse est applicable.

9. **Interdiction de réexportation:** Cette interdiction ne vaut que pour les marchandises faisant l'objet d'une mention spéciale dans la facture ou le bulletin de livraison.

Aux termes des engagements pris à l'égard de la Division des importations et des exportations, la réexportation de ces marchandises n'est possible qu'avec l'autorisation de cette autorité. Cette condition passe à l'acquéreur desdites marchandises, qui doit, à son tour, la répercuter sur un tiers acquéreur.